



## Referat fra Generalforsamling

i Selskabet Interkulturel Psykologi

26. november 2005,

i Dansk Psykologforenings lokaler i Stockholmsgade, København

Tilstedeværende medlemmer: Tatiana Jessen, Trine Normann Møller, Enlisa Khanna, Litte Frehr, Anne Berry, Klara Zelei Kovacs, Gyda Bøge Seibæk, Laura Wahl Nyegaard, Jens Jacob Prasse (referent)

### Dagsorden

1. Valg af dirigent og referent.
2. Godkendelse af dagsorden.
3. Beretning om selskabets virksomhed i det forløbne år.
  - a. Formandens beretning.
  - b. Beretning fra interessegrupperne.
4. Forelæggelse af revideret regnskab 2005 til godkendelse (kassereren).
5. Behandling af forslag
  - c. Hvert styrelsesmedlem og revisoren gives 3 flasker rødvin som tak for årets arbejde
  - d. At bruge hjemmesiden til udveksling kollegerne imellem
  - e. En drøftelse om hvad bruger medlemmerne SIP til i dag og hvad skal SIP bruges til fremover
6. Valg af selskabsstyrelse og revisor
7. Fastlæggelse af arbejdsopgaver for det kommende år
  - f. Bundne obligatoriske opgaver - fortsat samarbejde med BU og fortsat med arbejdsgruppe vedr. psykologerklæringer om asylansøgere ;
  - g. Planlagte og igangværende opgaver - hjemmeside og medlemskampagne
  - h. Forslag til kurser og andre arrangementer - om etik og testresultater med test (som ikke er standardiserede) anvendt i DK til børn af flygtninge og indvandrefamilier
  - i. Arbejder for at udarbejde indholdet af den tværgående modul om "transkulturel psykologi" i specialist uddannelse
8. Fastlæggelse af budget og kontingent

## 9. Eventuelt

ad 1. Anne Berry vælges som dirigent, Jens Jacob Prasse som referent.

ad 2. Dagsordenen er godkendt.

ad 3. Beretninger.

### 3a. **Formandens beretning**

Styrelsen konstituerede sig i november 2004 med de nyvalgte medlemmer og suppleant. Der fik vi overdraget styring af den tidligere styrelse. Som hængeparti var det, at regnskabet 2004 skulle godkendes af DP.

DP har godkendt regnskab 2004. Fra august i år har DP overtaget SIP's regnskab.

Den nye styrelse fik bl.a. mandat til at udbrede SIP's aktiviteter rettet mod kolleger fra Jylland og Fyn. Derfor var årsprogram 2005 ambitiøst og det hvilede på 5 medlemmer. Kort tid efter blev styrelsen reduceret fra 5 til 3 aktive medlemmer. I løbet af året har styrelsen gennem 3 nyhedsbreve underrettet medlemmerne over kommende og gennemførte arrangementer.

Styrelsen har i år benyttet sig flittigt af elektronisk mail til medlemmer.

Der er udarbejdet et medlemsliste med post og e-mailadresser til rådighed for medlemmerne.

Derudover er SIP's hjemmeside blev ajourført og omorganiseret. Vi vil takke Pusjka Cohn som var SIP web-redaktør indtil sommer. Jens Jakob Prasse er SIP's web-redaktør.

### **Medlemstal og medlemskampagne**

I november 2004 bestod SIP af 69 medlemmer hvoraf 11 var fra Jylland. For at SIP kunne blive et landsdækkende selskab var det vigtig at nå kollegaer både i Jylland og Fyn. Derfor lancerede styrelsen en medlemskampagne. Målet var at få flere tilmeldinger fra Jylland og Fyn mens vi beholdt medlemmer fra Sjælland og Øerne.

Medlemskampagne blev indledt med en udsendelse til alle medlemmer med SIP's ny folde og ændring af bankkonto. Styrelsen skaffede liste af kollegaer der arbejder på behandlingsinstitutioner og andre arbejdspladser og der blev sendt et præsentationsbrev samt den nye folde. P.t. består SIP af 72 medlemmer hvoraf 13 er fra Jylland. Vi har fået 5 nye medlemmer vest for Storebælt og 17 nye

medlemmer Øst for Storebælt. Endvidere har vi gennem samarbejdet med studentersektionen også fået tre studentermedlemmer, alle fra Kbh.

### **Det psykologiske faglige**

Styrelsesarbejdet har for det mest koncentreret sig i at arrangere faglige relevante oplæg og meritgivende kurser, 12 i alt både i Kbh. og Århus. Desværre må vi konstatere at fremmøde til disse arrangementer har været meget ringe. Styrelsen har savnet respons fra medlemmerne og vil gerne få en tilbagemelding fra generalforsamlingen. Derudover vil en drøftelse af hvor mange og hvilke slags arrangementer medlemmer ville komme til i næste år, vil være på sin plads.

På baggrund af tidligere og afgående styrelses insisterende rost er det lykkedes SIP at anvendt "transkulturel psykologi" er medinddraget i specialistuddannelse. I pjecen Specialistuddannelser s.68 står der at denne anvendte psykologi er en del af den tværgående modul som frit valg på 12 timer. Efter vores mening, drejer det sig om et kæmpe gennembrud. Der skal forhandles med kursus- og specialistuddannelses udvalg om indholdet af kurserne på disse 12 timer. Vi vil gerne høre fra medlemmer hvad I synes kunne være relevant at tilbyde og hvem kunne være undervisere.

Det fagpolitiske aspekt

a) Den tidligere arbejdsgruppe i DP vedr. psykologiske erklæringer som SIP sidder i har ikke mødtes siden sommerferien. Der afventes tilbagemelding fra Justits- og Integrationsministeriet.

b) Ved DPs generalforsamling i 2004 blev spørgsmålet om "etnisk ligestilling" for psykologer af anden sproglig og kulturel baggrund (ASK) end dansk igen adresseret af SIP. Denne gang blev forslaget vedtaget og præciseret, "at foreningen skulle have en beskæftigelsespolitik, der medtog de etniske psykologer".

I handlingsprogrammet for Beskæftigelsesudvalget blev dette område, derfor sat på som et indsatsområde. Resultatet er nu, at vi har en Beskæftigelsespolitik, hvor et af områderne er arbejdet med at undersøge og afklare beskæftigelsessituationen for disse psykologer. BU og SIP har indledt et samarbejde om følgende :

Samarbejde mellem SIP og BU hviler på en aftale om :

- At BU, sekretariatet og SIP udarbejde en plan for at undersøge hvad arbejdsløse psykologer ASK har brug for,

for at komme videre

- At indsamle fra jobsøgende psykologer med ASK ideer til at inddrage deres behov ind i DPs kvalificeret rådgivning
- At DP udveksler erfaringer vedrørende ligestilling af akademiker med andre sproglige/kulturel baggrund med andre AC organisationer

Første trin har været 2 møder mellem BU, sekretariatet og BU. På disse møder har vi aftalt at skrive to artikler, som bliver en hængeparti. For at passe på det gode samarbejde med BU vil medlemmer af den afgående styrelse gerne vil lave disse artikler færdig sammen med BU.

c) SIP har deltaget i Selskabsråd hvor der er underrettet at til DPs generalforsamling 2006 vil der fremlægges flere forslag om bl.a. omorganisering af DPs struktur til at matche kommunalreformens nye geografiske grænser, udvidelse af formandsperiode, demokratisering af repræsentation fra Selskaber i DPs udvalg, m.m.

Tatiana Jessen

Formand

d. 26. november 2005

### **3b. Beretning fra Interessegruppen Interkulturel Psykoterapi**

Aktiviteter 2005

Der er i perioden afholdt 4 møder, der har haft 3 - 4 deltagere. Et 5. møde er planlagt til afholdelse i december.

Temaerne har været: arbejdsmarkedet, arbejdspladsens psykiske arbejdsmiljø, supervision, psykologi i forskellige kulturelle/nationale kontekster, psykologisk intervention i forhold til flygtningebørn og voksne flygtninge.

Rashmi Singla og Gyda Bøge Seibæk

Publikationsgruppe

### **3c. Beretning fra Publikationsgruppen**

2001 - 2003

Stiftet i forbindelse med et forslag til generalforsamling i 2000. Publikationsgruppen blev oprettet af en gruppe medlemmers interesse for at formidle viden og erfaringer indenfor det interkulturelle felt. Det var 5 medlemmer fra den tidligere pressegruppen som stiftede publikationsgruppen. To nye medlemmer kom til og gruppen besluttede sig for at formidle viden om de temaer som gruppen har ekspertviden om.

I løbet af 2001 konstituerede en lille arbejdsgruppe som

redaktionsgruppe sig bestående af to medlemmer og indsamlede artikler baseret på undervisningsoplæg i SIP. Artikelsamlingen bestod af bidrag fra oplægsholdere der havde undervist i SIP's kurser mellem 1996-2001. De fleste af bogens forfattere (undtagen cand.mag. Kirsten Jæger) er psykologer og medlemmer af SIP. Arbejdsgruppen blev færdig med manuskriptet i august 2002 og den første samling af artikler blev accepteret af Frydenlund Grafisk og forberedt til udgivelse. Bogen hedder Veje til mangfoldighed og er redigeret af Tatiana Jessen og Enlisa Khanna og udkom i september 2003.

Veje til mangfoldighed er et forsøg på at forny tænkning og praksis i det professionelle arbejde med etniske minoriteter. I 80'erne startede det første pionerarbejde i Danmark inden for behandling af etniske minoriteter. Det var danske psykologer sammen med psykologer med flygtningebaggrund der lagde de første byggestene til den interkulturelle psykologi. Artiklerne handler om temaer indenfor behandling, udredning og diagnostik af etniske minoriteter - herunder voksne og børn. Bogen kan rekvireres på [www.frydenlund.dk](http://www.frydenlund.dk), [frydenlund@frydenlund.dk](mailto:frydenlund@frydenlund.dk) eller tlf. 33 93 22 12.

2003 - 2005

Mellem august 2003 og marts 2004 blev publikationsgruppen igen samlet (7 faste medlemmer) for at drøfte gruppens kommende aktiviteter. Der var mange gode forslag til en kommende publikation og gruppen valgt at beskæftige sig med tolkning i psykologisk praksis.

Fra marts 2004 op til i dag (september 2005) har publikationsgruppen holdt et månedligt møde, hvor publikationen drøftes. Indtil videre har vi udarbejdet en arbejdstitel, en indholdsfortegnelse og har indbudt psykologer fra SIP og gæsteforfattere fra universitet og tolkeuddannelsen til at skrive med.

P.t. består publikationsgruppen af de 7 faste medlemmer samt 5 gæsteforfattere (2 af SIPs øvrige medlemmer og 3 cand.mag.).

Arbejdstitlen er Antologi om tolkning i psykologisk behandling og udredning og indholdet beskæftiger sig med teoretiske, metodiske og praksisrelaterede bidrag om tolkning som fag i sundheds sammenhæng, vilkår for professionens udøvelse, etik, om tolkning i psykoterapi og udredning, om supervision af tolke og om uddannelse og kvalificering af tolke.

Møderne i publikationsgruppe drejer sig om Antologiens indhold og struktur, om forfatterne og endvidere at drøfte tolkning ud fra forskellige perspektiver. Forfatterne bruger også møderne til at få feed-back fra gruppen om artiklernes indhold og struktur.

Publikationsgruppen har planlagt møder frem til december 2005 og vil fortsætte med at mødes indtil foråret 2006. Når alle kapitler er færdige vil der blive oprettet en lille redaktionsgruppe (2 eller 3 medlemmer) med henblik på at læse korrektur og komme med ændringsforslag til forfattere. Redaktionsgruppen vil stå for sammenfletning af bidrag, udarbejdelse af indholdsfortegnelse, ordregister, bilag, m.m. Publikationsgruppen har også forhørt sig omkring udgivelses muligheder i relation til Antologien, og når manuskriptet er færdigt vil forskellige forlag blive kontaktet.

ad 4. Regnskab.

GF tager regnskabet til efterretning med følgende bemærkninger:

- 1 DP har overtaget funktionen som SIP's kasserer. Den tidligere kasserer har nu nærmest funktion som bogholder. Det betyder, at der ikke længere er brug for revisorfunktionen.
- 2 Den nye styrelse skal akkumulere penge på kistebunden med henblik på publikation af en antologi om tolkning. I den forbindelse skal det afklares med DP, at vi får lov til at akkumulere penge. Det pålægges publikationsgruppen at færdiggøre deres arbejde.
- 3 Det henstilles til medlemmerne at betale kontingent i starten af året.

ad 5. Forslag.

5a. Det vedtages, at revisor og styrelsesmedlemmer får vingaver.

5b. Medlemmerne opfordres til at skrive indlæg til hjemmesiden ved at sende teksten til webredaktøren, fx hvis de har en opfordring til et arrangement eller lignende. Den nye styrelse udarbejder et oplæg til, hvordan medlemmerne fremover kan bruge hjemmesiden.

5c. SIP skal fremover arbejde for også at lave mere praksisorienterede arrangementer og "gå-hjem-møder". Herudover skal der som vanligt bydes ind med kurser, der giver points til specialistuddannelserne.

ad 6. Valg af selskabsstyrelse og revisor

Litte Frehr fortsætter som revisor, Jens Jacob Prasse som

webredaktør.

Da ingen stiller op som kandidater til ny styrelse, indkaldes til ekstraordinær generalforsamling med henblik på enten:

- 1 etablering af ny styrelse, eller
- 2 nedlæggelse af selskabet.

Den ekstraordinære generalforsamling afholdes den 4. februar kl. 13.30 til 15.30 i DP's lokaler i København. Dagsorden bliver pkt. 1, 6, 7, 8 og 9.